

CATHOLIC PARISHES - PARROQUIAS CATÓLICAS
ST. ANTHONY - ST. HYACINTH

JANUARY 2, 2022 THE EPIPHANY OF THE LORD

St. Anthony Parish

1711 S. 9th Street
Milwaukee, WI 53204

St. Hyacinth Parish

1414 W. Becher Street
Milwaukee, WI 53215

Pastor

Rev. Fr. Hugo Londoño
londonoh@stanthonymilwaukee.org

Associate Pastors

Rev. Fr. Jaime Charuc FMM
jaimec@stanthonymilwaukee.org
Rev. Erick Cassiano FMM
amayac@stanthonymilwaukee.org

Deacons

Rev. Mr. Carlos Cornejo
cornejoc@stanthonymilwaukee.org
Rev. Mr. Rogelio Macias
maciasr@stanthonymilwaukee.org
Rev. Mr. Henry Reyes
reyesh@stanthonymilwaukee.org

Director of Religious Education

Sr. Carmelita de Anda
andac@stanthonymilwaukee.org

Bi-Parish Business Administrator

Ms. Martha Andrade
andradem@stanthonymilwaukee.org

St. Anthony & St. Hyacinth

Parish Council

Chairperson
Peter Yank

Trustee Treasurer

Tobie Weberg

Trustee Secretary

Chris Callen

Trustee Treasurer

Mauricio Contreras

Trustee Secretary

Winnie Avila

St. Anthony School

Administrative Office
1727 S. 9th Street
Milwaukee, WI 53204
Phone: 414-384-6612
Fax: 414-727-7459

President

Dr. Rosana Mateo
mateor@stanthonymilwaukee.org



THE EPIPHANY OF THE LORD

They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. - Mt 2:10-11

Al ver de nuevo la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y postrándose, lo adoraron. Después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra. - Mt 2, 10-11

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD
Copyright © 1997 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

PARISH OFFICE / OFICINA PARROQUIAL

1711 S. 9th Street, Milwaukee, WI 53204

Office: 414-645-1455 / Fax: 414-645-1456

Virtual Office / Oficina Virtual: 414-374-2344

parishoffice@stanthonymilwaukee.org

https://stanthony-sthyacinth.org

St. Anthony
Mass Intentions & Calendar

The Epiphany of the Lord

January 2

La Epifanía del Señor

- 8 AM **Misa** † Maria Fuentes
10 AM **Mass** † Jean Ermatinger
12 PM **Misa** Feligreses de la Parroquia San Antonio

Monday, January 3 / Lunes

- 12 PM **Mass / Misa** † Pedro Sotelo

Tuesday, January 4 / Martes

- 12 PM **Mass / Misa** † Charles & Louise Krause (by Alex)

Wednesday, January 5 / Miércoles

- 12 PM **Mass / Misa** † Mary Kulasiewicz

Thursday, January 6 / Jueves

- 12 PM **Mass / Misa** † Michael & Agnes Lewandowski
5 PM Holy Hour (Spanish) / Hora Santa

Friday, January 7 / Viernes

- 7:50 AM **Mass** St. Anthony School Staff & Students
12 PM **Mass / Misa** † Poor Souls in Purgatory
5 PM Confessions / Confesiones
6 PM **Misa** † John Lemmer

Saturday, January 8 / Sábado

- 9:30 AM Baptisms / Bautismos
12 PM Quince Años Ceremony - Omar Lopez
4 PM Confessions / Confesiones
5 PM **Mass / Misa** † Pedro Sotelo

The Baptism of the Lord

January 9

El Bautismo del Señor

- 8 AM **Misa** † Pedro Sotelo
10 AM **Mass** Lucien Montenegro (15th birthday)
12 PM **Misa** Feligreses de la Parroquia San Antonio

St. Hyacinth
Mass Intentions & Calendar

The weekly Masses on Thursdays will be celebrated in private by the priests for the intentions indicated.

Las Misas de jueves serán celebradas en privado por los sacerdotes y ofrecidas por las intenciones indicadas.

The Epiphany of the Lord

January 2

La Epifanía del Señor

- 7:30 AM **Misa** † Hermana Rosa Yepes
9:30 AM **Misa** Feligreses de la Parroquia San Jacinto
11:30 AM **Mass** † Deceased priests & deacons of the parish

Thursday, January 6 / Jueves

- 8:30 AM † Poor Souls in Purgatory

The Baptism of the Lord

January 9

El Bautismo del Señor

- 7:30 AM **Misa** † Armando y Cristian Armando Tovar
9:30 AM **Misa** Feligreses de la Parroquia San Jacinto
11:30 AM **Mass** † Deceased priests, deacons and religious of the parish

St. Hyacinth / San Jacinto

Hora Santa & Confesiones
Holy Hour & Confessions

Viernes, Enero 14, 6pm
Friday, January 14, 6pm

St. Anthony / San Antonio

Holy Hour / Hora Santa
Thursdays 5pm / Jueves 5 pm

Confessions / Confesiones
Fridays 5pm / Viernes 5pm
Saturdays 4pm / Sábados 4pm

GLORIA

Glory to God in the highest,
and on earth peace to people of good will.
We praise you,
we bless you,
we adore you,
we glorify you,
we give you thanks for your great glory,
Lord God, heavenly King,
O God, almighty Father.
Lord Jesus Christ, Only Begotten Son,
Lord God, Lamb of God, Son of the Father,
you take away the sins of the world,
have mercy on us;
you take away the sins of the world,
receive our prayer;
you are seated at the right hand of the Father,
have mercy on us.
For you alone are the Holy One,
you alone are the Lord,
you alone are the Most High,
Jesus Christ,
with the Holy Spirit,
in the glory of God the Father.
Amen.

APOSTLE'S CREED

I believe in God,
the Father Almighty,
Creator of heaven and earth,
and in Jesus Christ, His only Son, our Lord,
**who was conceived by the Holy Spirit,
born of the Virgin Mary,**
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died and was buried;
he descended into hell;
on the third day he rose again from the dead;
he ascended into heaven,
and is seated at the right hand of God
the Father almighty;
from there he will come to judge
the living and the dead.
I believe in the Holy Spirit,
The holy catholic Church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and life everlasting.
Amen.

GLORIA

Gloria a Dios en el cielo,
y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor.
Por tu inmensa gloria te alabamos,
te bendecimos,
te adoramos,
te glorificamos,
te damos gracias,
Señor Dios, Rey celestial,
Dios Padre todopoderoso.
Señor, Hijo único, Jesucristo,
Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre,
tú que quitas el pecado del mundo,
ten piedad de nosotros;
tú que quitas el pecado del mundo,
atiende nuestra súplica;
tú que estás sentado a la derecha del Padre,
ten piedad de nosotros;
porque sólo tú eres Santo,
sólo tú Señor,
sólo tú Altísimo,
Jesucristo,
con el Espíritu Santo
en la gloria de Dios Padre.
Amén

EL CREDO APOSTÓLICO

Creo en Dios,
Padre todopoderoso,
Creador del Cielo y de la tierra.
Creo en Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor,
**que fue concebido por obra y gracia del Espíritu
Santo, nació de santa María Virgen,**
padebió bajo el poder de Poncio Pilato,
fue crucificado, muerto y sepultado,
descendió a los infiernos,
al tercer día resucitó de entre los muertos,
subió a los cielos
y está sentado a la derecha de Dios,
Padre todopoderoso.
Desde allí ha de venir a juzgar
a vivos y muertos.
Creo en el Espíritu Santo,
la santa Iglesia católica,
la communion de los santos,
el perdón de los pecados,
la resurrección de la carne
y la vida eterna.
Amén

SUNDAY READINGS

First Reading

Isaiah 60:1-6

A reading from the Book of the Prophet Isaiah

Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you. See, darkness covers the earth, and thick clouds cover the peoples; but upon you the LORD shines, and over you appears his glory. Nations shall walk by your light, and kings by your shining radiance. Raise your eyes and look about; they all gather and come to you: your sons come from afar, and your daughters in the arms of their nurses.

Then you shall be radiant at what you see, your heart shall throb and overflow, for the riches of the sea shall be emptied out before you, the wealth of nations shall be brought to you. Caravans of camels shall fill you, dromedaries from Midian and Ephah; all from Sheba shall come bearing gold and frankincense, and proclaiming the praises of the LORD.

The word of the Lord.

Thanks be to God.

Responsorial Psalm

Psalms 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13

Lord, every nation on earth will adore you.

O God, with your judgment endow the king,
and with your justice, the king's son;
he shall govern your people with justice
and your afflicted ones with judgment.

Lord, every nation on earth will adore you.

Justice shall flower in his days,
and profound peace, till the moon be no more.
May he rule from sea to sea,
and from the River to the ends of the earth.

Lord, every nation on earth will adore you.

The kings of Tarshish and the Isles shall offer gifts;
the kings of Arabia and Seba shall bring tribute.
All kings shall pay him homage,
all nations shall serve him.

Lord, every nation on earth will adore you.

For he shall rescue the poor when he cries out,
and the afflicted when he has no one to help him.
He shall have pity for the lowly and the poor;
the lives of the poor he shall save.

Lord, every nation on earth will adore you.

Second Reading

Ephesians 3:2-3a, 5-6

A reading from the Letter of Saint Paul to the Ephesians

Brothers and sisters: You have heard of the stewardship of God's grace that was given to me for your benefit, namely, that the mystery was made known to me by revelation.

It was not made known to people in other generations as it has now been revealed to his holy apostles and prophets by the Spirit: that the Gentiles are coheirs, members of the same body, and copartners in the promise in Christ Jesus through the gospel.

The word of the Lord.

Thanks be to God.

Gospel Acclamation

Matthew 2:2

Alleluia, alleluia.

We saw his star at its rising
and have come to do him homage.

Alleluia, alleluia.

Gospel

Matthew 2:1-12

A reading from the holy Gospel according to Matthew

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, "Where is the newborn king of the Jews?"

We saw his star at its rising and have come to do him homage." When King Herod heard this, he was greatly troubled, and all Jerusalem with him.

Assembling all the chief priests and the scribes of the people, he inquired of them where the Christ was to be born. They said to him, "In Bethlehem of Judea, for thus it has been written through the prophet: *And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; since from you shall come a ruler, who is to shepherd my people Israel.*"

Then Herod called the magi secretly and ascertained from them the time of the star's appearance. He sent them to Bethlehem and said, "Go and search diligently for the child.

When you have found him, bring me word, that I too may go and do him homage."

After their audience with the king they set out. And behold, the star that they had seen at its rising preceded them, until it came and stopped over the place where the child was. They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh.

And having been warned in a dream not to return to Herod, they departed for their country by another way.

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Jesus Christ.

LECTURAS DEL DOMINGO

Primera Lectura

Isaías 60, 1-6

Lectura del libro del profeta Isaías

Levántate y resplandece, Jerusalén, porque ha llegado tu luz y la gloria del Señor alborea sobre ti. Mira: las tinieblas cubren la tierra y espesa niebla envuelve a los pueblos; pero sobre ti resplandece el Señor y en ti se manifiesta su gloria. Caminarán los pueblos a tu luz y los reyes, al resplandor de tu aurora. Levanta los ojos y mira alrededor: todos se reúnen y vienen a ti; tus hijos llegan de lejos, a tus hijas las traen en brazos.

Entonces verás esto radiante de alegría; tu corazón se alegrará, y se ensanchará, cuando se vuelquen sobre ti los tesoros del mar y te traigan las riquezas de los pueblos. Te inundará una multitud de camellos y dromedarios, procedentes de Madián y de Efá. Vendrán todos los de Sabá trayendo incienso y oro y proclamando las alabanzas del Señor.

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.

Salmo Responsorial

Salmo 71, 2. 7-8. 10-11. 12-13

Se postrarán ante ti, Señor, todos los pueblos de la tierra.

Dios mío, confía tu juicio al rey,
tu justicia al hijo de reyes,
para que rija a tu pueblo con justicia,
a tus humildes con rectitud.

Se postrarán ante ti, Señor, todos los pueblos de la tierra.

Que en sus días florezca la justicia
y la paz hasta que falte la luna;
que domine de mar a mar,
del Gran Río al confin de la tierra.

Se postrarán ante ti, Señor, todos los pueblos de la tierra.

Que los reyes de Tarsis y de las islas
le paguen tributo;
que los reyes de Sabá y de Arabia
le ofrezcan sus dones,
que se postren ante él todos los reyes,
y que todos los pueblos le sirvan.

Se postrarán ante ti, Señor, todos los pueblos de la tierra.

Porque él librerá al pobre que clamaba,
al afligido que no tenía protector;
él se apiadará del pobre y del indigente,
y salvará la vida de los pobres.

Se postrarán ante ti, Señor, todos los pueblos de la tierra.

Segunda Lectura

Efesios 3, 2-3. 5-6

Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los efesios

Hermanos: Han oído hablar de la distribución de la gracia de Dios, que se me ha confiado en favor de ustedes.

Por revelación se me dio a conocer este misterio, que no había sido manifestado a los hombres en otros tiempos, pero que ha sido revelado ahora por el Espíritu a sus santos apóstoles y profetas: es decir, que por el Evangelio, también los paganos son coherederos de la misma herencia, miembros del mismo cuerpo y partícipes de la misma promesa en Jesucristo.

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.

Aclamación antes del Evangelio

Matthew 2, 2

Aleluya, aleluya.

Hemos visto su estrella en Oriente
y venimos a adorar al Señor.

Aleluya.

Evangelio

Mateo 2, 1-12

Lectura del santo Evangelio según san Mateo

Jesús nació en Belén de Judá, en tiempos del rey Herodes. Unos magos de Oriente llegaron entonces a Jerusalén y preguntaron: “¿Dónde está el rey de los judíos que acaba de nacer? Porque vimos surgir su estrella y hemos venido a adorarlo”.

Al enterarse de esto, el rey Herodes se sobresaltó y toda Jerusalén con él. Convocó entonces a los sumos sacerdotes y a los escribas del pueblo y les preguntó dónde tenía que nacer el Mesías. Ellos le contestaron: “En Belén de Judá, porque así lo ha escrito el profeta: *Y tú, Belén, tierra de Judá, no eres en manera alguna la menor entre las ciudades ilustres de Judá, pues de ti saldrá un jefe, que será el pastor de mi pueblo, Israel*”.

Entonces Herodes llamó en secreto a los magos, para que le precisaran el tiempo en que se les había aparecido la estrella y los mandó a Belén, diciéndoles: “Vayan a averiguar cuidadosamente qué hay de ese niño, y cuando lo encuentren, avísenme para que yo también vaya a adorarlo”.

Después de oír al rey, los magos se pusieron en camino, y de pronto la estrella que habían visto surgir, comenzó a guiarlos, hasta que se detuvo encima de donde estaba el niño. Al ver de nuevo la estrella, se llenaron de inmensa alegría. Entraron en la casa y vieron al niño con María, su madre, y postrándose, lo adoraron. Después, abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos: oro, incienso y mirra.

Advertidos durante el sueño de que no volvieran a Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.

Palabra del Señor.

Gloria a ti, Señor Jesús.

Sunday's Coffee Social is Back!

Please join us TODAY Sunday January 2nd and every first Sunday of the month at Keyser Hall after the 10am Mass! All are welcome!

Parish Office Oficina Parroquial

1711 S 9th St.

Closed on December 30 & 31
Cerrado el 30 y 31 de Diciembre

Monday thru Friday form 9am to 5pm
Closed for lunch from 12pm to 1pm
(Face masks are required)

Lunes a Viernes de 9 am a 5 pm
Cerrado para el lunch 12pm to 1pm
(Cubre bocas es requerido)

Parroquianos de San Jacinto,

Estamos muy agradecidos por el amor y dedicación que le tienen a su parroquia.

El proyecto del techo, hemos reunido hasta ahora \$96,570. Y el costo es aproximadamente más de \$400,000. Y para que sea aprobado por la Arquidiócesis se necesita tener la mitad, es decir \$200,000

Antes de la pandemia el banco nos había aprobado \$190,000. Seguimos trabajando para alcanzar la meta de los \$200,000. Por favor sea parte de este esfuerzo!

Parishioners of St. Hyacinth,

We are very grateful for your love and dedication to your parish.

We have raised so far \$ 96,570 for the roof project, and the cost is roughly more than \$400,000. It is necessary to have at least half of that amount, which is \$200,000 in order for it to be approved by the Archdiocese.

Before the pandemic, the bank had approved us the amount of \$190,000 We continue to work toward the goal of \$200,000. Please be a part of this effort!



ST. ANTHONY / SAN ANTONIO Financial Report / Reporte Financiero 2021-2022

Fiscal Year Jul 21 - Jun 22	Dec. 12, 2021	Dec. 19, 2021	YTD 2021-2022
ENVELOPES	2,764.00	Next week	56,755.49
OFFERTORY	2,834.71	Next week	41,370.47
TOTAL WEEKLY INCOME	Dec. 12, 2021 5,598.71	Next week	98,125.96
ONLINE OFFERING	Oct. 2021 690.00	Nov. 2021 1,085.47	3,980.80
SECOND COLLECTION	847.86	Next week	<u>10,283.03</u>
FOOD SALES			

ST. HYACINTH / SAN JACINTO Financial Report / Reporte Financiero 2021-2022

Fiscal Year Jul 21 - Jun 22	Dec. 12, 2021	Dec. 19, 2021	YTD 2021-2022
ENVELOPES	1,474.00	Next week	41,814.00
OFFERTORY	1,536.00	Next week	30,867.00
TOTAL WEEKLY INCOME	Dec. 12, 2021 3,010.00	Next week	<u>72,681.00</u>
ONLINE OFFERING	Oct. 2021 220.00	Nov. 2021 270.00	<u>1,130.00</u>
SECOND COLLECTION	715.00	Next week	<u>12,779.00</u>
FOOD SALES			<u>1056.00</u>

ST. HYACINTH ROOF PROJECT PROYECTO DEL TECHO DE SAN JACINTO

GOAL-META	\$ 430,000.00		
Fiscal Year 2019-2020	47,858.20		
Fiscal Year 2020-2021	44,713.25		
Total remaining	337,428.55		
Start of Fiscal Year 2021-2022	October 2021	November 2021	YTD
DONATIONS	17,049.94	3,166.94	23,377.70
FOOD SALE			2,272.00
TOTAL 2021-2022	<u>2326.94</u>	<u>1422.94</u>	<u>25,649.70</u>

Artículos Religiosos "San Jacinto"

1414 W BECHER STREET, MILWAUKEE

ABIERTO LOS DOMINGOS DE 8:30AM A 11:00AM

TENEMOS ARTÍCULOS PARA...BAUTIZO, PRIMERA COMUNIÓN, ÁNGELES EN DIFERENTES ESTILOS Y TAMAÑOS, CRUCIFIJOS, LIBROS, REGALOS APROPIADOS PARA LA NAVIDAD, FIGURAS RELIGIOSAS, ETC.



SACRAMENTO DEL BAUTISMO

¿Qué días se celebran los bautismos?

Los bautismos se celebran los sábados en San Antonio o en San Jacinto: en la oficina se puede dar las fechas para cada parroquia. Para bautizar en domingo, favor de contactar a la oficina parroquial para ver fechas disponibles. No tenemos bautismos durante la Cuaresma o Adviento, Domingo de Ramos, día de Corpus Christi u otro domingo en el que se tenga una gran celebración.

¿Se debe recibir alguna preparación para bautizar?

Sí, se debe recibir una preparación a la que deberán asistir los padres y los padrinos del niño o niña a bautizar. La clase de preparación es en la iglesia a las 9:30am el mismo día del bautismo; la ceremonia de bautismos comienza al terminar la clase.

¿Quiénes pueden ser padrinos?

Por favor tenga presente que los posibles padrinos deben ser católicos, bautizados, y haber recibido la Primera Comunión y la Confirmación.

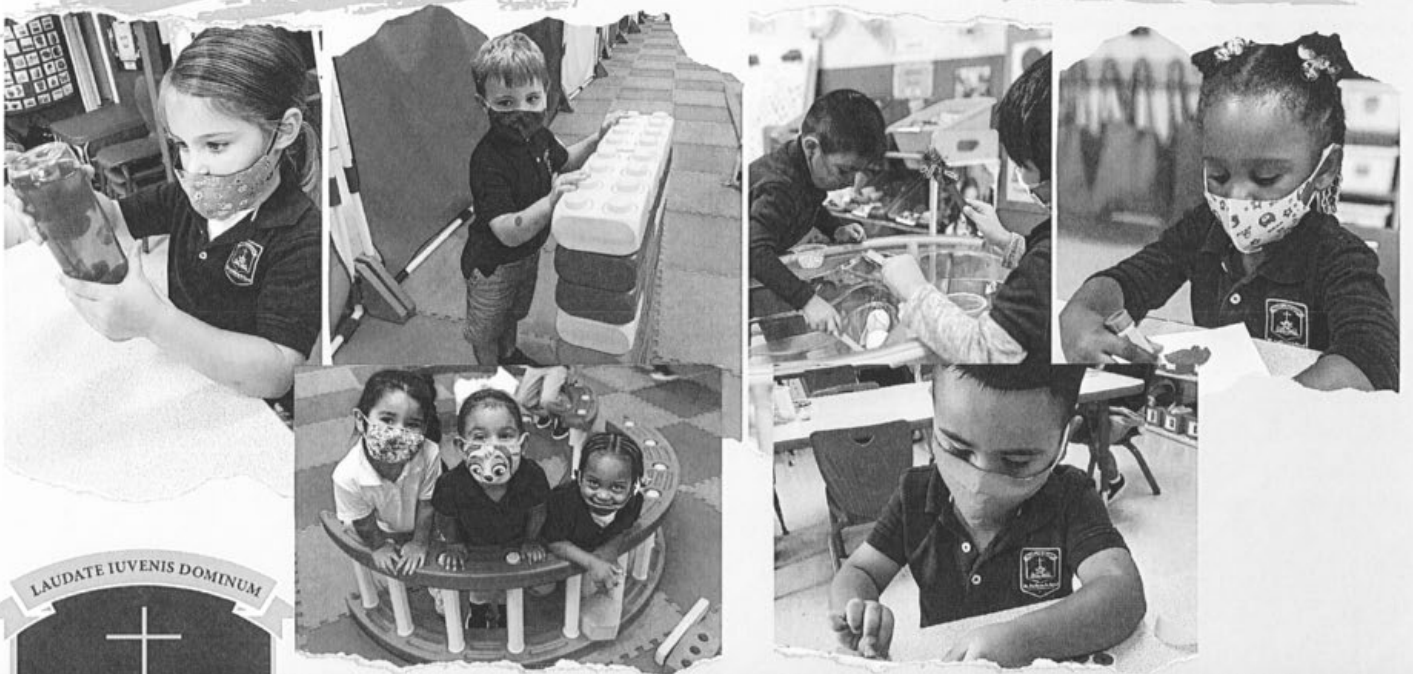
Los padrinos pueden ser una pareja, que debe estar casada en la Iglesia Católica. También pueden ser personas solteras que estén viviendo en comunión con los preceptos de la iglesia. Los padrinos no pueden ser personas casadas únicamente por el civil o estar viviendo con una pareja sin estar casados por la Iglesia.

¿Qué debo hacer para inscribir a mi niño o niña para el bautismo?

Llevar el acta de nacimiento del niño o niña a la oficina parroquial, y ahí podremos ver la disponibilidad de las fechas para la celebración del bautismo.

SAN ANTONIO

Preescolar & Guardería



St. Anthony School
FAITH · FAMILY · FORWARD

Matriculando

NIÑOS DE 2 AÑOS - 4 AÑOS



1644 S. 9th St
Milwaukee, WI 53204
414-212-8199

Horario: 6 AM - 6 PM (lunes a viernes) todo el año

**ACEPTAMOS FAMILIAS QUE CALIFICAN PARA ASISTENCIA DE
CUIDADO INFANTIL DE WI SHARES**

DECEMBER, VOLUNTEERS' MONTH

St. Anthony and St. Hyacinth, celebrating the month of December, month of our volunteers.

December is blessed with celebrations that bring to us the spiritual life that we need to renew our lives.

In the month of December, we prepare for the coming of our Savior, and we start preparing four weeks before with the beginning of Advent. We prepare with a retreat, bringing to our lives that spiritual need of the season.

The Our Lady of Guadalupe festivity starts with 9 days of praying the novena and from there, the celebrations that we all have been waiting for start so we can celebrate and keep our traditions in our lives and in our hearts.

The preparation for the coming of our Savior on Christmas day starts with 9 days of posadas, by praying the rosary during those nine days, to be prepared for the new life that is coming to our hearts: Jesus Christ.

Followed by the Feast Day of the Holy Family.

All these celebrations are possible because our volunteers are working diligently in different roles to have everything ready to reflect in our parishes each of the celebrations, along with our priests and religious sisters.

Each of you St. Anthony and St. Hyacinth volunteers, make this all possible by working with your God given gifts and offering your time, talent, and treasure. With Gratitude to our leaders and coordinators in all the different roles; decoration, choirs, fundraising, hospitality, readers, Eucharistic ministry, food sale, acolytes, sacristans, flowers and roses sale, and to all those volunteers that make all this happen.

We dedicate the month of December to all our volunteers.

Thank you.

The Administration.

DICIEMBRE, MES DE LOS VOLUNTARIOS

San Antonio y San Jacinto, celebrando el mes de diciembre, mes de nuestros voluntarios.

Tenemos la dicha de que en diciembre contamos con celebraciones que nos brindan la vida espiritual que necesitamos para renovar nuestras vidas.

En el mes de diciembre, nos preparamos para la venida de nuestro Salvador y comenzamos a prepararnos cuatro semanas antes con el comienzo del Adviento. Nos preparamos con un retiro, trayendo a nuestras vidas esa necesidad espiritual de la temporada.

La festividad de Nuestra Señora de Guadalupe comienza con 9 días de rezo de la novena y a partir de ahí comienzan las celebraciones que todos esperamos para poder celebrar y mantener nuestras tradiciones en nuestras vidas y en nuestros corazones.

La preparación para la venida de nuestro Salvador el día de Navidad comienza con 9 días de posadas, con el rezo del rosario durante esos nueve días, para estar preparados para la nueva vida que llega a nuestros corazones: Jesucristo.

Seguido de la Fiesta de la Sagrada Familia.

Todas estas celebraciones son posibles porque nuestros voluntarios trabajan diligentemente en diferentes roles para tener todo listo para reflejar en nuestras parroquias cada una de las celebraciones, junto con nuestros sacerdotes y religiosas.

Cada uno de ustedes, voluntarios de San Antonio y San Jacinto, hacen que todo esto sea posible trabajando con los dones que Dios les ha dado y ofreciendo su tiempo, talento y tesoro.

Con agradecimiento a nuestros líderes y coordinadores en todos los diferentes roles; decoración, coros, recaudación de fondos, hospitalidad, lectores, ministros de Eucaristía, venta de comida, acólitos, sacristanes, venta de rosas y de flores, y a todos aquellos voluntarios que hacen que todo esto suceda.

Dedicamos el mes de diciembre a todos nuestros voluntarios.

Gracias.

La Administración.

Consecration to the Immaculate Heart of Mary

O Mary, Virgin most powerful and Mother of mercy,
Queen of heaven and refuge of sinners.

We consecrate ourselves to your Immaculate Heart
We consecrate to you our very being and our whole
life,

All that we have,

All that we love,

All that we are.

We give you our bodies, hearts and souls,
Our homes, families, parish and country.
We desire that everything in and around us may
belong to you and share in the benefits of your
motherly protection.

In order that this act of consecration may be truly
efficacious and lasting, we today renew the promises
we made at Baptism and Confirmation.

We pledge that we will courageously and unceasingly
profess the truths of our holy Faith, and live as befits
Catholics who are duly submissive to the direction of
the Pope and the Bishops who are in communion with
him.

We pledge ourselves to keep the commandments of
God and the Church, in particular to keep holy the
Lord's day.

We also pledge ourselves to make the practices of the
Christian religion, especially the frequent and regular
reception of the consoling Sacrament of
Reconciliation and Holy Communion an integral part
of our lives.

Finally we promise you, O glorious Mother of God
and loving Mother of all people to dedicate ourselves
with all our hearts to the service of devotion to you.

Through the sovereignty of your Immaculate Heart,
may we thus hasten and assure the coming of the
kingdom of the Sacred Heart of your adorable Son in
our own hearts as well as those of all people, in our
own parish and country as well as in the whole world,
on earth as in heaven.

Amen.

Consagración al Inmaculado Corazón de María

Oh María, Virgen más poderosa y Madre de
misericordia.

Reina del cielo y refugio de los pecadores,
Nos consagramos a tu Inmaculado Corazón
Te consagramos nuestro ser y nuestra vida entera,

Todo lo que tenemos,

Todo lo que amamos,

Todo lo que somos.

Te damos nuestros cuerpos, corazones y almas,
Nuestros hogares, familias, parroquia y país.
Deseamos que todo dentro y a nuestro alrededor
pueda pertenecer a ti y compartir los beneficios de tu
protección maternal.

Con el fin de que este acto de consagración pueda
ser verdaderamente eficaz y duradero, hoy
renovamos las promesas que hicimos en el Bautismo
y en la Confirmación.

Nos comprometemos a profesar con valentía
incesante, las verdades de nuestra santa Fe, y vivir
como católicos que nos corresponde, estando
debidamente sometidos a la dirección del Papa y los
obispos que están en comunión con él.

Nos comprometemos a guardar los mandamientos de
Dios y de la Iglesia, en particular, en mantener santo
el día del Señor.

También nos comprometemos en hacer las prácticas
de la religión cristiana, especialmente en la
recepción frecuente y regular del consolador
Sacramento de la Reconciliación y de la Santa
Comunión, una parte integral de nuestras vidas.

Finalmente, te prometemos, Oh gloriosa Madre de
Dios y Madre amorosa de toda la gente, dedicarnos
con todo nuestro corazón al servicio de tu devoción.

Que a través de la soberanía de tu Corazón
Inmaculado, podamos de este modo, acelerar y
asegurar la venida del reino del Sagrado Corazón de
tu adorable Hijo en nuestros propios corazones, así
como en los de todas las personas, en nuestra propia
parroquia y país, así como en el mundo entero, en la
tierra como en el cielo.

Amén.

Parish Member Registration Form / Forma de Registro de Miembro Parroquial



St. Anthony Parish



St. Hyacinth Parish

I would like to join:
Quiero registrarme en:

PARISH OFFICE
1711 S. 9th St.
Milwaukee, WI 53204

Phone: (414) 645-1455
Cell: (414) 374-2344
Fax: (414) 645-1456
Email: antonius@archmil.org

For Office Use Only /
Para uso de la oficina

Date entered in the system:

Envelope #

Date: _____
Fecha: _____

Family Last Name: _____
Apellido de la familia: _____

Address / Domicilio: _____

City & ZIP Code / Ciudad & Código Postal: _____

Phone # / Teléfono: _____ Home / Casa Cell / Celular

Phone # / Teléfono: _____ Home / Casa Cell / Celular

Email: _____ Language / Idioma: _____

Do you want to receive contribution envelopes? Yes No
¿Quiere recibir sobres para el diezmo? Si No

Church Marriage
Matrimonio Iglesia

Civil Marriage
Matrimonio Civil

Living Together
Viviendo Unión Libre

Single
Soltero

Other
Otro

	Full Name / Nombre Completo	Gender / Género	Occupation / Ocupación	Date of Birth / Fecha de Nacimiento
Husband / Single Male Esposo / Hombre Soltero				
Wife / Single Female Esposa / Mujer Soltera				
1 Child / Niño(a)				
2 Child / Niño(a)				
3 Child / Niño(a)				
4 Child / Niño(a)				
5 Child / Niño(a)				
6 Child / Niño(a)				
7 Child / Niño(a)				
8 Child / Niño(a)				
9 Child / Niño(a)				
10 Child / Niño(a)				

**AVAILABLE FOR
A LIMITED TIME!**
ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Vince Olson**
to place an ad today!
volson@4LPi.com or
(800) 950-9952 x2529

Peace Of Mind
Funeral and Cremation Services
Sarah M. Herbert
Funeral Director
5325 W. Greenfield Ave. • 414.453.1562

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**



2 OFICINAS EN MILWAUKEE

RealMex - Main
1636 W. Forest Home Ave.
Tel (414) 383-8070

RealMex - 16th
827 S. Cesar E. Chávez Dr.
Tel (414) 647-0051

Cambio de cheques,
Bill payment USA &
Mex Recargas

Telefónicas en USA y
Mex. ¡mucho más



Titulos de Carros y
Renovación
de Placas

Envios de Dinero

SEGURIDAD, RAPIDEZ Y CONFIANZA

Muñoz Insurance Agency
HOME, AUTO, LIFE, BUSINESS
"HABLAMOS ESPAÑOL"
Maria Muñoz
munoz@insur-agency.com
(414) 435-3505
4402 S 68th St Ste 102 • Greenfield, WI
Mon-Fri 9:00am - 5:30pm

BUNDLE SAVINGS!
Some things in life are better in pairs, like when you bundle
your auto and home policies for up to 28% in savings.*
Plus, the more policies you bundle — the more you can save!
Contact me today to get a quote and start saving.

Jaime Mercado, Agent
J. Mercado Agency, Inc.
709 W Layton Ave. 3532 Meachem Rd
Milwaukee, WI 53221 Mount Pleasant, WI 53405
(414) 481-4400 (262) 554-7080
Se Habla Español
AMERICAN FAMILY
INSURANCE

V. Marchese Inc.
WHOLESALE FRUITS, VEGETABLES & DAIRY
FRESH PRODUCE
QUALITY PRODUCTS
V. Marchese delivers safe & clean foods to meet your needs.
Order today! Call (414) 289-0995
www.vmarchese.com

WE'RE HIRING
AD SALES EXECUTIVES
BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid Training
- Some Travel
- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community

Contact us at careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

Pray Pray Pray
* * * *

Mared mechanical
Flexible Services Smart Solutions
Choose Smart. Choose Mared Mechanical
Phone 414-536-0411 | Fax 414-536-0534
4230 W. Douglas Ave. • Milwaukee, WI 53209

P&A TAX SERVICES, LLC
Martha Andrade | Maria Prado
Tel: 414-236-4523
Fax: 414-386-4688
3301 W. Lincoln Ave. • Milwaukee, WI 53215

UNETE A RRD Y CONTRUYE TU CARRERA

rrd

RRD tiene una historia exitosa y un futuro aún más brillante. Nuestra cultura de colaboración y orientada en resultados ha transformado la compañía de un pequeño taller de imprenta hasta un líder global en mercadotecnia y comunicaciones que continúa evolucionando a través de la innovación en todas las áreas de la organización.

Nosotros mantenemos vivos nuestros valores esenciales que han ayudado a conducir nuestro éxito por más de 150 años: Trabajo en equipo, comunicación, seguridad, confianza y responsabilidad social.

La Planta RRD de Etiquetas en 5111 South 9th Street in Milwaukee, tiene excelentes oportunidades de empleo como Operadores de Prensa, Reemboinado, Empaque, etc. Textea directamente al 414-526-2795, para saber más.

Este es no un trabajo más, construye tu carrera!

ROZGA Distinguished service to our community Since 1898

Lincoln Village Chapel: (414) 671-5200
703 West Lincoln Avenue • Milwaukee, WI 53215
Rozga-Walloch Chapel: (414) 281-7145
4309 South 20th Street • Milwaukee, WI 53221
www.rozgafuneral.com

FIXTURE
5TH PIZZA PUB WRD
◀ MILWAUKEE ▶

DINE-IN | CARRY-OUT | HAPPY HOUR
..... Text/Call (414) 736-8709
623 S. 2nd St. • Milwaukee, WI 53204

WALKER POINT INCOME TAX SERVICE
Rodrigo Diez
830 W. Historic Mitchell St. • 645-8540
Electronic Filing • Same Day Service • *Se Habla Español*

TAQUERIA EL CABRITO RESTAURANT
Especialidad en:
Tacos, Tortas, Burritos, Tostadas, Enchiladas, Plátanos, Menudo y BIRRIA DE CHIVO ESTILO JALISCO
Sun-Thurs: 7 a.m. - 10 p.m. | Fri-Sat: 7 a.m. - 11 p.m.
Atendido por: La familia Salazar
1100 S. 11th St. • Milwaukee, WI 53204
Orders to go: Tel: (414) 385-9000 or (414)389-4545

¡DISPONIBLE POR TIEMPO LIMITADO!
¡HAGA SU PUBLICIDAD AQUÍ AHORA!

Llame a **Vince Olson** hoy para su anuncio!
volson@4LPi.com or **(800) 950-9952 x2529**

We've Missed You!
Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

Authorized Provider SafeStreets
1-855-225-4251

ROMAN ELECTRIC
Plumbing, Heating & Cooling Residential Work
640 S. 70th St. 414-471-8565

Eduardo Jaime
REALTOR®
CELL: 414.708.1863
OFFICE: 414.386.7091
EMAIL: ejaime@shorewest.com
WEB: eduardojaime.shorewest.com

South Metro Office
6725 W. Layton Ave. • Greenfield, WI 53209
Fax: 262.782.3556 • shorewest.com EHO